

# BEVEZETŐ

**A PRYSMIAN MKM MAGYAR KÁBEL MŰVEK KFT. közel 125 éves gyártási múltja tekint vissza.**

**Az Első Magyar Távírdasodrony- és Kábelgyár 1883-as megalapítása és a Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. 2006. évi létrejötte között számos átalakuláson, változáson ment keresztül, amelyek főbb állomásai az alábbiak voltak:**

- az MKM Magyar Kábel Művek Rt. 1993-ban került privatizálásra a SIEMENS cég által,
- 1998-ban a Pirelli cégcsoport megvásárolta a SIEMENS erősáramú ágazatát, ezzel cégünk tagja lett a világ egyik vezető kábelgyártó csoportjának,
- 2005-ben a Pirelli Energia és Telecom üzletág új tulajdonoshoz került, és Prysmian néven folytatja tevékenységét világszerte.

**A Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. erősáramú kábelek, vezetékek és szabadvezetékek széles választékát gyártja és forgalmazza. Kiváló minőségű, széles választékú termékeivel vállalja a vevői igények színvonalas kiszolgálását.**

# INTRODUCTION

PRYSMIAN MKM MAGYAR KÁBEL MŰVEK KFT. looks back over a manufacturing history of 125 years.

Between the foundation of Első Magyar Távírdasodrony- és Kábelgyár in 1883 and the setting up of Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. in 2006, the company underwent some significant ownership and structural changes, the latest major stages of which were:

- MKM Magyar Kábel Művek Rt. was privatised by SIEMENS company in 1993,
- Pirelli company group bought SIEMENS power cable division in 1998, and as a result the company joined one of the world's leading cable producers,
- Pirelli Energy and Telecom Business Unit came under new ownership in 2005, and has since conducted worldwide operations under the name of Prysmian.

Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. manufactures and trades in a wide range of power cables, wires and conductors. By virtue of outstanding quality and a wide range of products, the company performs high-quality servicing of customer requirements.

# EINFÜHRUNG

*Die PRYSMIAN MKM MAGYAR KÁBEL MŰVEK KFT. (Prysmian MKM Ungarische Kabelwerke GmbH) blickt auf eine fast 125-jährige Produktionstradition zurück.*

*Im Zeitraum von 1883, als das Első Magyar Távírdasodrony- és Kábelgyár (Erstes Ungarisches Telegraphendraht- und Kabelwerk) gegründet wurde, bis zum Entstehen der Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. im Jahre 2006, hat dieses Werk zahlreiche strukturellen Umwandlungen und Änderungen unter den Eigentümern gemeistert, deren letztere wichtigste Stationen bestanden aus den Folgenden:*

- *Die MKM Magyar Kábel Művek Rt. (Ungarische Kabelwerke AG) wurde 1993, von der Firma SIEMENS privatisiert.*
- *1998 erwarb die Firmengruppe Pirelli den Starkstrombereich von SIEMENS, damit wurde unsere Firma Mitglied der Kabelproduzentengruppe, die als erstrangig in der Welt gilt.*
- *2005 gelangte der Geschäftsbereich Pirelli Energie und Telecom zum neuen Eigentümer und seitdem setzt er seine Tätigkeit weltweit unter dem Namen Prysmian fort.*

*Die Prysmian MKM Magyar Kábel Művek Kft. führt die Produktion und den Vertrieb einer breiten Auswahl von Starkstromkabeln, Leitungen und Freileitungen durch.*

*Mit ihren Erzeugnissen, deren Qualität ausgezeichnet ist, und die in breiter Auswahl zur Verfügung stehen, übernimmt die Firma die Erfüllung des Kundenbedarfes auf hohem Niveau.*

**EC Declaration of Conformity** 10/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Single-core, non-sheathed, flexible, general purpose cables of rated voltage 450/750 V.

Type designation: H07V-K

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-13:1996 (HD 21.3 S3:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 012/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity** 9/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Single-core, non-sheathed cables for internal wiring for conductor temperature of 90°C (450/750 V).

Type designation: H07V2-K; H07V2-U; H07V2-R

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-17:1996 (HD 21.7 S2:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 019/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity** 6/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Single-core, non-sheathed cable with solid conductor for internal wiring.

Type designation: H05V-U

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-13:1996 (HD 21.3 S3:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 010/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity** 4/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Light PVC sheathed cord of rated voltage 300/300V.

Type designation: H03VV-F; H03VVH2-F

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-15:1996 (HD 21.5 S3:1994)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 013/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity**

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Oil resistant PVC sheathed, unscreened cables of rated voltage 300/500V with two or more conductors.

Type designation: H05V5-K

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-23:1996 (HD 21.13 S3:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

Licence No. HAR/MEEI 015/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity** 3/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Single-core, non-sheathed cables for internal wiring for conductor temperature of 90°C (300/500 V).

Type designation: H05V2-K; H05V2-U; H05V2-R

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-17:1996 (HD 21.7 S2:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 018/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29

**EC Declaration of Conformity** 11/2007

Manufacturer's name and address:  
 PRYSMIAN MKM Hungarian Cable Works LTD.  
 Kistelek Plant  
 Kistelek  
 Árpád u. 42  
 H-6760

Product: Polyvinylchloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V. Single-core, non-sheathed cable with rigid conductor for general purposes.

Type designation: H07V-U; H07V-R

The designated product is conformity with the European Directive:

**2006/95/EC**

**„Of the European Parliament of Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits“**

Full compliance with standards listed below proves the conformity of designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:


**MSZ HD 1166-13:1996 (HD 21.3 S3:1995)**  
 (with reference to)  
 according to manufacturers specification

Hungarian Institute of Testing and Certification of Electrical Equipment Ltd. (MEEI Ltd), Váci Út 48/A-B, H-1132 Budapest, has tested and certified the product granting the HAR Licence for the mark(s) as displayed.

MEEI ◁ HAR ▷

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 99

Licence No. HAR/MEEI 017/1

Kistelek, 23.02.2007.  Legally binding signature of the issuer: Josef Boos

PRYSMIAN MKM Magyar Kábel Művek Kft.  
 Kisteleki Kábelgyár  
 Kistelek, Árpád út 42.  
 6760 Pf. 29